

EDIȚIE BILINGVĂ: ENGLEZĂ – ROMÂNĂ

Othello, the Moor of Venice



Othello, maurul din Veneția

Traducere: Silvia Palade

**Audiobook
inclus**



NICULESCU **kids**



About *Shakespeare*

William Shakespeare, regarded as the greatest writer in the English language, was born in Stratford-upon-Avon in Warwickshire, England (around 23 April 1564). He was the third of eight children born to John and Mary Shakespeare.

Shakespeare was a poet, playwright and dramatist. He is often known as England's national poet and the 'Bard of Avon'. Thirty-eight plays, one hundred and fifty-four sonnets, two long narrative poems and several other poems are attributed to him. Shakespeare's plays have been translated into every major existent language and are performed more often than those of any other playwright.



Despre *Shakespeare*

William Shakespeare, considerat drept cel mai mare scriitor de limbă engleză, s-a născut în orașul Stratford-upon-Avon din comitatul Warwickshire, în Anglia (în jurul datei de 23 aprilie 1564). A fost cel de-al treilea copil dintre cei opt ai soților John și Mary Shakespeare.

Shakespeare a fost poet și dramaturg. Este numit adesea poetul național al Angliei și „Bardul din Avon”. Lui îi sunt atribuite treizeci și opt de piese de teatru, o sută cincizeci și patru de sonete, două poeme epice lungi, precum și alte câteva poezii. Piesele sale de teatru au fost traduse în toate limbile moderne importante și sunt jucate mai des decât cele ale oricărui alt dramaturg din lume.

Othello: He is a general in the Venetian Army. He is a powerful figure, respected by all. He wins the heart of Desdemona because of his



virtues. But later in the play, he kills her because of his insecurities based on racial and cultural differences.

Othello: Este general în armata venețiană. Are o personalitate puternică și se bucură de respectul tuturor. El cucerește inima Desdemonei grație virtuților sale. Însă, mai târziu pe parcursul piesei, el o ucide din cauza temerilor sale izvorâte din deosebiri rasiale și culturale.

Desdemona: She is the beautiful daughter of Brabantio and wife of Othello.

She appears meek, but is determined and confident.



Desdemona:

Este frumoasa fiică a lui Brabantio și soția lui

Othello. Ea pare sfioasă, dar este plină de hotărâre și încredere în sine.



Iago: He is an ensign to Othello and the villain of the play. He is manipulative, cunning, bold and relentless. He is motivated for several reasons to take his revenge on Othello and Cassio.

Iago: Este stegarul lui Othello și personajul negativ al piesei. El este intrigant, viclean, îndrăzneț și neîndurător. Își dorește, din mai multe motive, să se răzbune pe Othello și pe Cassio.



Cassio: He is second in command to Othello. He is young and good looking, but lacks military experience. Iago resents his position in the military and uses him as a pawn to take revenge on Othello.

Cassio: Este locotenentul lui Othello. El e tânăr și chipeș, însă nu are experiență militară. Iago îl urăște pentru funcția pe care o ocupă în armată și îl folosește ca pe un pion cu scopul de a se răzbuna pe Othello.

Othello, the Moor of Venice

Brabantio was one of the richest senators in Venice. He had a very beautiful daughter called Desdemona, whom all the men of Venice were crazy about.

But Desdemona always preferred the mind over the physical attributes of men – and these qualities could only be fulfilled by a black man called Othello, the Moor of Venice.



Othello, maurul din Veneția

Brabantio se număra printre cei mai bogați senatori din Veneția. El avea o fiică nespuse de frumoasă, pe nume Desdemona, de care toți bărbații din Veneția erau îndrăgostiți nebunește.

Însă Desdemona punea calitățile intelectuale ale bărbaților mai presus de trăsăturile lor fizice – iar aceste calități nu puteau fi îndeplinite decât de un

bărbat de culoare pe nume Othello, maurul din Veneția.



Othello was very close to Brabantio, and during the many visits he had made to the senator's house, the lovely Desdemona had fallen in love with him.

But although Othello was a black man, the truth remained that there was no other like him in the whole of Venice. He had proved himself over and over again in the several wars fought between the state of Venice and the Turks. He had established himself as one of the greatest generals the Venetian Army had ever seen, and his strategies of war spoke truly of his intellectual acumen.

Othello era foarte apropiat de Brabantio, iar în timpul nenumăratelor vizite pe care le făcuse în casa senatorului, încântătoarea Desdemona se îndrăgostise de el.

Însă, deși Othello avea pielea neagră, un lucru era cert, și anume că în toată Veneția nu mai exista un altul ca el. El își dovedise iscusința de nenumărate ori în multele războaie purtate de statul venețian cu turcii. S-a impus drept unul dintre cei mai străluciți generali ai armatei venețiene, iar tacticile pe care le folosea în luptă ilustrau cu prisosință calitățile sale intelectuale.



